# FORM F10

# PRÍKAZ/ŽIADOSŤ NA REGISTRÁCIU VZNIKU ZMLUVNÉHO ZÁLOŽNÉHO PRÁVA *(INSTRUCTION/REQUEST FOR REGISTRATION OF CONTRACTUAL PLEDGE ESTABLISHMENT )*

|  |  |
| --- | --- |
| **Túto tabuľku vyplňuje CDCP po poskytnutí služby**  ***(CDCP shall fill in this table after provision of the service)*** | |
| *Dátum podania* |  |
| *Poradové číslo* | *ZP-* |
| *Kód služby* | *PLDA.001* |
| *Pagina* |  |
| *Dátum spracovania* |  |
| *Číslo záložného práva / zmluvy* |  |

|  |
| --- |
| **Klient týmto podáva *(The Client hereby files)*[[1]](#endnote-1)** |
| **PRÍKAZ** na registráciu vzniku zmluvného záložného práva  ***(INSTRUCTION*** *for registration of contractual pledge establishment)*[[2]](#endnote-2) |
| **ŽIADOSŤ** o registráciu vzniku zmluvného záložného práva  ***(REQUEST*** *for registration of contractual pledge establishment)*[[3]](#endnote-3) |

|  |
| --- |
| **Klient týmto požaduje registráciu vzniku zmluvného záložného práva podľa**  ***(The Client hereby requests registration of contractual pledge establishment under)*:[[4]](#endnote-4)** |
| **§ 45 of Act no. 566/2001** |
| **§ 53a of Act no. 566/2001** |

|  |
| --- |
| **Príkaz/žiadosť na registráciu vzniku záložného práva podáva**  ***(The instruction/request for registration of contractual pledge establishment is filed by)*:** |
| **ZÁLOŽNÝ VERITEĽ *(PLEDGEE)*** |
| **ZÁLOŽCA *(PLEDGOR)*** |
| **ČLEN *(MEMBER)*:[[5]](#endnote-5)** Kliknutím zadáte text. |
| **DRŽITEĽ *(HOLDER)*: [[6]](#endnote-6)** Kliknutím zadáte text. |

# ÚDAJE KLIENTA *(DATA ON CLIENT)* [[7]](#endnote-7)

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Identifikačné údaje ZÁLOŽNÉHO VERITEĽA *(Identification data of the PLEDGEE)*** | |
| Záložný veriteľ I. *(Pledgee I.)* | Kliknutím zadáte text. |
| Záložný veriteľ II. *(Pledgee II.)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Identifikačné údaje ZÁLOŽCU *(Identification data of the PLEDGOR)*** | |
| Záložca I. *(Pledgor I.)* | Kliknutím zadáte text. |
| Záložca II. *(Pledgor II.)* | Kliknutím zadáte text. |

# PREDMET ZÁLOŽNÉHO PRÁVA *(SUBJECT OF THE PLEDGE)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Predmetom záložného práva sú nasledujúce zaknihované cenné papiere**   ***(The pledge involves the following book-entry securities)*** | | | | |
| ISIN | IČO emitenta *(Issuer´s company ID no.)* | Množstvo/objem *(Amount / value)* | Číslo účtu  *(Account number)*[[8]](#endnote-8) | Majiteľ  *(Owner)* |
|  |  |  |  | Pledgor I. |
|  |  |  |  | Pledgor II. |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Predmetom záložného práva sú nasledujúce listinné cenné papiere**   ***(The pledge involves the following paper-form securities)* [[9]](#endnote-9)** | | | | | |
| Označenie cenných papierov  *(Security identification)*[[10]](#endnote-10) | Identifikačné údaje emitenta *(Issuer´s identification data)*[[11]](#endnote-11) | Druh *(Type)* | Forma *(Form)* | množstvo/objem *(amount/*  *value)* | Majiteľ  *(Owner)* |
|  |  |  |  |  | Pledgor I. |
|  |  |  |  |  | Pledgor II. |

# DOPLŇUJÚCE ÚDAJE *(ADDITIONAL DATA)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Špecifikácia zabezpečenej pohľadávky *(Specification of the secured claim)*** | | |
| Výška pohľadávky *(Claim amount)* | Mena *(Currency)* | Doba splatnosti *(Maturity)* |
| Kliknutím zadáte text. | Kliknutím zadáte text. | Kliknutím zadáte text. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Spracovanie príkazu *(Processing of the instruction)*[[12]](#endnote-12)** | |
| **Klient týmto žiada o spracovanie príkazu v rámci poradia a v lehote podľa článku 8 časti I. Prevádzkového poriadku CDCP.**  ***(The Client hereby requests to process the instruction within the order and within the period according to article 8 of part I of the Rules of operation of CDCP.)*** | *CDCP shall review and process requirements and other submissions in the order in which they were delivered by the clients. CDCP shall review and process the received service request or another submission, no later than* ***15 working days from receiving of the request or another submission****. CDCP shall not review and process the instruction and the attached documents on the day of their receipt.* |
| **Klient týmto žiada o prednostné spracovanie príkazu.**  ***(The Client hereby requests for preferential processing of the instruction.)*** | *CDCP shall review and process instruction* ***in two working days from receiving of the instruction*** *if the client shall pay additional fee for preferential processing of the request in compliance with the Scale of Fees of CDCP immediately upon the submitting of the instruction. If preferential processing should result in preferential execution of required service than besides standard fee for required service CDCP shall charge the client also 100 % additional fee for preferential execution of service pursuant to CDCP Scale of Fee. CDCP shall not review and process the instruction and the attached documents on the day of their receipt.* |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Priložené doklady *(Attached document)*** | |
| Počet priložených dokladov  *(Qty. of attached documents)* | Kliknutím zadáte text. |
| Zoznam priložených dokladov  *(List of attached documents)* | Kliknutím zadáte text. |

|  |
| --- |
| 1. **Poznámky** *(Notes)* |
| Kliknutím zadáte text. |

# VYHLÁSENIA A SÚHLASY KLIENTA *(STATEMENTS AND COSENTS OF THE CLIENT)*

|  |
| --- |
| * Klient zodpovedá za údaje a obsah tohto formulára.   *(The client is responsible for data and content of this form.)*   * Klient týmto vyhlasuje a zároveň zodpovedá za to, že údaje uvedené v príkaze sú úplné, pravdivé a správne.   *(The client hereby declares, and is also responsible, that the data is complete, true and correct.)*   * Klient sa týmto zaväzuje dodržiavať Prevádzkový poriadok Centrálneho depozitára cenných papierov SR, a.s., ktorý je prístupný v sídle CDCP a zverejnený na webovej stránke [www.cdcp.sk](http://www.cdcp.sk).   *(Hereby the client commits itself to comply with the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. that are available at the seat of CDCP and published on the website* [*www.cdcp.sk*](http://www.cdcp.sk)*.)*   * Klient, ktorý žiada o poskytnutie služieb na základe tohto príkazu je CDCP povinný poskytnúť všetky nevyhnutné doklady a informácie potrebné pre poskytnutie týchto služieb, ako aj všetky potrebné doklady a informácie za účelom posúdenia rizík.   *(The client requesting for provision of services based on this instruction is obliged to provide CDCP with all necessary documents and information required for provision of the service, and also all documents and information necessary to assess the risk.)*   * V prípade pochybností je rozhodné slovenské znenie textu tohto formulára.   *(The Slovak wording of this form is prevailing in case there should be any doubts.)* |

|  |
| --- |
| Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. processes your personal data in accordance with REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) and Act. No 18/2018 Coll. on the protection of personal data and on amendments and supplements to certain acts. For more information about the processing your personal data find out on the web page CDCP in Section Processing the personal dat**a*: https://www.cdcp.sk/en/personal-data-security/***. |

**Dátum *(Date)*** Kliknutím zadáte text. **V Bratislave, dňa**

**Signature of the client pečiatka CDCP a podpis zamestnanca CDCP**

***Full name:*** *Kliknutím zadáte text.* ***(CDCP Stamp and signature of CDCP employee)***

***Telephone/email:*** *Kliknutím zadáte text.*

**Klient týmto potvrdzuje prevzatie výstupu požadovanej služby v sídle CDCP dňa**

***(The client confirms takeover of service output in the seat of CDCP on)***

**Signature of the client**

***INFORMATION FOR THE CLIENT:***

*Filing of an instruction/request is governed by the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. (hereinafter referred to as the “Rules of Operation”).*

*CDCP charges a fee for submitting the instruction/request, regardless of the result of processing the instruction.* ***The fee for submitting the instruction/request*** *must be paid when submitting the instruction/request at the CDCP cash desk.*

***Filing an instruction/request:***

*An instruction/request for registration of pledge establishment may be filed only personally at CDCP´s registered office unless the Rules of Operation stipulate otherwise. In the instruction/request, the client shall provide the* ***current data*** *already entered in the Commercial Registry.*

***All accompanying documents shall be either originals or officially certified copies. The instruction/request shall be accompanied especially by the following:***

*an extract from the Commercial Register (not older than 3 months) where the client is a legal entity*

*confirmation of the contents of the relevant securities pledge agreement*

*the issuer´s consent to the establishment of the pledge (with the issuer´s signature officially authenticated) where the transferability of the securities concerned is restricted*

*and/or other documents in compliance with the Rules of Operation of CDCP.*

***Acting of the authorized/commissioned person:***

*Where an instruction is filed by an authorized/commissioned person, to prove the power to act it is necessary to meet the specific requirements set out in the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. Specifically, it is necessary: as concerns a natural person – to submit the relevant power of attorney with officially authenticated signatures of relevant statutory representatives (the date of power of attorney should be after the date of the submitted extract from the Commercial Register, which serves as the primary document). Where a legal entity is the authorized person, it is necessary to submit also an extract from the Commercial Register concerning that legal entity, featuring the same parameters as the client´s extract. Specific requirements are set by the Rules of Operation of Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s.*

*Where the client is a foreign entity, it is necessary to submit documents declaring the client´s existence and qualification within the scope applicable to an entity domiciled in the SR, including relevant verification clauses (in compliance with international treaties, Hague Convention, and super-legalization procedures) and translations of the documents and verification clauses into the Slovak language.*

**Explanatory notes:**

1. Select one of the options. [↑](#endnote-ref-1)
2. The instruction for registration of contractual pledge establishment is to be filed either by the pledgee or the pledgor. [↑](#endnote-ref-2)
3. The request for the registration of contractual pledge establishment is to be filed either by the member or the holder who shall submit to CDCP the original instruction for the registration of contractual pledge establishment under Sec. 50 (2) of Act no. 566/2001. [↑](#endnote-ref-3)
4. Select one of the options. [↑](#endnote-ref-4)
5. State the business name, registered office, the member´s company ID number, entity registration number – participant. [↑](#endnote-ref-5)
6. State the business name, registered office, the holder´s company ID number, entity registration number – owner/holder. [↑](#endnote-ref-6)
7. As concerns a legal entity - state the business name, registered office (street, building number, post code, municipality, country), and organization ID number/foreign identification number/substitute identification number. As concerns a natural person, state the name, surname, permanent residence (street, building number, post code, municipality, country), and the birth number. The client who is to pay for CDCP´s service shall state also the tax identification number and VAT ID number. [↑](#endnote-ref-7)
8. State the account number of the owner/holder in respect of which the book-entry securities concerned are registered. [↑](#endnote-ref-8)
9. The Client must submit one non-certified copy of one paper-form security (with the endorsement of pledge in accordance with Section 45, par. 4 of Act No. 566/2001 Coll.) from the corresponding issue of paper-form securities. To perform the service, the client also presents the originals of all paper-form securities to be pledged, or on which the change or termination of the contractual pledge shall be marked. If the paper-form security has an appendage, it must be inseparably (firmly) tied with the security. [↑](#endnote-ref-9)
10. Enter the security identification (unambiguous identifier) stated within the paper-form securities concerned, based on which the paper-form securities concerned may be identified unambiguously. [↑](#endnote-ref-10)
11. State the business name, registered office, and company ID number where the issuer is a legal entity. State the name, surname, and permanent residence where the issuer is a natural person. [↑](#endnote-ref-11)
12. Check off one of the options. In the case that the client does not mark any of the options, CDCP processes the instruction within the order and within the period according to article 8 of part I of the Rules of operation of CDCP. [↑](#endnote-ref-12)